

# 14.5x21cm

## KRAFT&DELE PROFESSIONAL

KLUCZ UDAROWY 12"  
KDS780

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



ZACHOWAJ NINIJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI  
Niniejszy dokument zawiera instrukcje w zakresie bezpieczeństwa oraz obsługi oraz informacje na temat gwarancji.

Dokument wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w suchym miejscu.



### Zagrożenia wynikające z wibracji

Narazenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów oraz utratę części z związku z nieprawidłowym dopływem krwi do rąk i ramion. Trzymaj ręce z dala od grzałki klucza.

Podczas pracy w niskim temperaturalnym cieple odzieży i utrzymaj ręce w ciepłej i suchoci.

Jeśli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub wystąpienie objawów paronich lub rak, zaprzestań korzystania z urządzenia, poinformuj pracodawcę oraz skonsultuj się z lekarzem.

Obowiązkowo korzystaj elektronicznie zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec niepożądanemu wzrostowi poziomu dźwięku.

Nie używaj złączy lub 2x dopasowanych grzałek lub przedłużaczy, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost drgań.

Wykaz, konserwacji i wymieniaj narzędzie eksploatacyjne i akcesoria zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapobiec niepożądanemu wzrostowi poziomu wibracji.

W miarę możliwości należy podnieść urządzenie na stojaku lub w wydatku.

Trzymaj narzędzie w odpowiedni sposób przy pomocy uchwytu. Nie ścisnij uchwytu urządzeniem zbyt mocno, gdyż ryzyko drgań jest na ogół większe, niż gdy chwytaj się większą.

### Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa w zakresie odłączania pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia. Należy zawsze odłączyć dopływ powietrza, włączyć spustowy element powietrza oraz odłączyć urządzenie od dopływu powietrza, gdy urządzenie nie jest używane lub przed wymianą akcesoriów lub podczas naprawy. Nigdy nie kieruj powietrzem na siebie lub kogokolwiek innego.

Węgiel pneumatyczny może spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzaj, czy elementy urządzenia oraz osprzęt nie są uszkodzone lub poluzowane. Zmnie powietrze nie powinno być skierowane w stronę rąk.

Nie używaj klucza do włączania urządzenia i nie używaj klucza do przemieszczania klucza impulsowego. Należy używać przewidzianych dźwigni za stal barwników (lub materiałów o podobnej wytrzymałości) na wibracjach.

Jeśli nie możesz uzyskać prawidłowego ciśnienia, należy zamontować urządzenie blokujące oraz przesyłać bezpieczestwa w celu ochrony przed niepożądanym podłączeniem przewodu do urządzenia i przewodu do przewodu.

### Zasilanie pneumatyczne

1. Upewnij się, że zawór powietrza klucza (lub spust) znajduje się w pozycji „wyciszyć” przed podłączeniem klucza do zasilania pneumatycznego.

2. Urządzenie wymaga ciśnienia powietrza 90 psi, a przepływ powietrza powinien być zgodny ze specyfikacją.

3. **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że zużyte urządzenie nie pracowało 90 stoperi Ciężarówka podczas obsługi urządzenia. Wysokie ciśnienie powietrza i zamierzające uszkodzenie żywotność produktu z powodu nadmiernego zużycia i mogą być niebezpieczne, powodując uszkodzenia lub obrażenia ciała.

4. Należy codziennie opróżniać zbiornik powietrza. Woda w przewodzie pneumatycznym spowoduje uszkodzenie klucza.

5. Należy zachować filtr wlotu powietrza w odpowiedniej czystości.

6. W przypadku korzystania z bardzo długich przewodów pneumatycznych (ponad 8 metrów), ciśnienie w przewodzie powinno zostać zwiększone, aby zapewnić odpowiedni dopływ powietrza. Średnica węgiel powinna wynosić 3/8".

7. Przewody zasilaające oraz pneumatyczne należy trzymać z dala od ciepła, oleju oraz ostrej krawędzi.

Należy regularnie sprawdzać przewód pod kątem uszkodzeń oraz zużycia oraz upewnić się, że wszystkie podłączenia zostały wykonane w prawidłowy sposób.



**WAŻNE:**  
Pióro do ostróżki zapasną się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem. Zachowaj niniejszy podręcznik w celu wykorzystania w przyszłości.

☠ Pozostałe ryzyko

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i budową urządzenia:

1. Uszkodzenie płuc w przypadku niekorzystania z maski przeciwpyłowej.

2. Uszkodzenie słuchu w przypadku niekorzystania ze środków ochrony słuchu.

3. Wady zdrowotne wynikające z emisji dźwięku, jeśli elektronicznie jest używane przez dłuższy okres czasu lub nie jest odpowiednio obsługiwane i właściwie konserwowane.

4. Należy nosić środki ochrony skóry.



### Dane techniczne

Napięcie	12"
Rozmiar wkrętu	5,00" (126mm)
Prędkość bez obciążenia	7,500/min
Maksymalny moment obrotowy	17,000Nm
Średnica hydrauliczna	6,5cm(2,5611in)
Średnica robocza	90mm(3,543in)
Rozmiar wlotu powietrza	14"
Przewód pneumatyczny	3/8" ID
Masa	4,84kg(10,661lbs)
Podczas ciśnienia atmosferycznego	84,48kPa (1+38kPa)
Podczas pracy atmosferycznej	95,48kPa (1+38kPa)
Max L <sub>1</sub>	106,98
Podczas wibracji w uchwycie	8,47m/s <sup>2</sup> k1+33m/s <sup>2</sup>

### Ważne zasady bezpieczeństwa

- Podczas używania klucza należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa oraz przepisów.
- Nie używaj zegarków, bransoletki ani luznych ubrań podczas używania narzędzi pneumatycznych.
- OSTRZEŻENIE!** Odłącz zasilanie pneumatyczne przed zmianą akcesoriów lub serwisowaniem.
- Utrzymaj klucza w dobrym stanie i wymień uszkodzone lub zużyte części. Używaj tylko oryginalnych części. Nieustawiane części mogą być niebezpieczne.
- OSTRZEŻENIE!** Sprawdź, czy utrzymywane jest prawidłowe ciśnienie powietrza i czy nie została przekroczona maksymalna wartość ciśnienia. Zabezpiecz ciśnienie tlonu.
- Trzymaj węgiel pneumatyczny z dala od źródła ciepła, oleju i ostrej krawędzi. Przed każdym użyciem sprawdź przewód pneumatyczny pod kątem zużycia i upewnij się, że wszystkie połączenia są bezpieczne.
- Używaj wyłączonego źródła przesyłającego do użycia w kluczu udarnym.
- Nie zaklejuj części ochrony wzroku/włazny, słuchu i ochrony dłoń.
- OSTRZEŻENIE!** Ze względu na możliwość obrócenia się przemieszczającego się elementu, podczas wykonywania prac w układach hamulcowych objętych zakazem stosowania elementów hamulcowych (np. obrotowych).
- Utrzymaj prawidłową równowagę i postawę. Upewnij się, że postępa nie jest stania. Należy nosić buty antypoślizgowe.
- Trzymaj dźwignię i osprzęt powietrza z dala od obszaru robocznego.
- Nie używaj klucza do osprzętu, do którego urządzenie nie jest przeznaczony.
- Nie używaj klucza, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
- Nie używaj klucza, chyba że został przeznaczony do jego obsługi przez wykwalifikowaną osobę.
- NIE NALEŻY nosić klucza za pomocą węgiel pneumatycznego.
- Nie kieruj powietrzem w stronę powietrza w stronę innych osób.
- Gdy urządzenie nie jest używane, odłącz je od zasilania pneumatycznego i przechowuj w bezpiecznym, suchym, zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ze względu na różne zagrożenia, należy przestrzegać i stosować instrukcje obsługi, instrukcje montażu, obsługi, naprawy, konserwacji, wymiany akcesoriów. Niezastosowanie się do powyższych wykażan może spowodować poważne obrażenia ciała.

Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni instalować, regulować lub używać elektronicznych montażowych do łączników gwintowanych.

Nie modyfikuj lub naprawiaj elektroniczne. Wszelkie modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko zagrożenia dla operatora. Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi.

Nie należy używać akcesoriów, jeśli zostały do jego uszkodzenia. Należy okresowo sprawdzać czy wszystkie oznaczenia wymagane przez ISO 1184 znajdują się w urządzeniu. W razie potrzeby należy skontaktować się z producentem w celu uzyskania odpowiednich oznaczeń.

### Konserwacja

Odłącz klucz od dopływu powietrza przed zmianą akcesoriów, serwisowaniem lub konserwacją.

Wymień lub napraw uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części. Nieustawiane części mogą być niebezpieczne.

1. Czyszczenie i smarowanie klucza pneumatycznego kilkoma kroplami olejku narzędziowego.

2. Nie używaj złączy lub 2x dopasowanych grzałek lub przedłużaczy, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost drgań.

3. Utrzymaj węgiel lub niezapalające materiały w odległości od następujących przyczyn:

a) Napiętny przepływ powietrza przez przewód pneumatyczny. Należy zamontować spust powietrza przed przewodem pneumatycznym. Niezgodnie z tymi wytycznymi. Aby skorygować, kierunek dopływu powietrza i postępuj zgodnie z instrukcjami.

b) Dźwięk z gminy i inne osoby znajdujące się w kluczu mogą zmniejszyć wydajność urządzenia. Jeśli taki model jest wyposażony w filtry powietrza w obszarze wlotu powietrza, zdemontuj filtr i wyciągnij go dookoła.

Odstrząśnij nie lub używaj oleju, odłącz je od źródła zasilania pneumatycznego, wypróbuj klucza próbny w bezpiecznym, suchym miejscu, z filtrem powietrza przed dopływem do klucza.

### Rozwiązywanie problemów

Poniższy formularz zawiera listę wspólnego systemu operacyjnego z problemem i niezacznianymi. Przechwyj uważnie formularz i postępuj zgodnie z nim.

**NIENIESTRZEŻENIE!** Jeśli podczas pracy pojawia się huk/wystrzałki w pobliżu obrotów, natychmiast zaprzestać używania narzędzia, odwrócić materiał do odpowiedniego kierunku obracania ciała. Tylko wykwalifikowane osoby lub autoryzowane centrum serwisowe mogą okonywać naprawy lub wymiany narzędzia.

Przed przystąpieniem do naprawy lub regulacji odłącz narzędzie od dopływu powietrza. Podczas wymiany O-ringów lub cylindrowe należy montażem nasmarować olejem pneumatycznym.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie pracuje przy normalnej prędkości, ale tacy przepiók pod obciążeniem	● Zużyte sprężarki lub blokada wynikająca z braku smarowania.	● Należy nasmarować obrotowy sprzęt. ● Należy sprawdzić, czy w sprężce nie znajduje się olej. ● Wyczyść węgiel i smar. Sprężkę wymaga tylko potrawy jednej ilości smaru. Zbyt duża ilość smaru może spowodować blokadę sprężarki przy wyższych prędkościach. <b>WAŻNE:</b> Ciepły węgiel komarka niebezpieczny! Nie używaj smarów w komorze. Ciepłe węgielki mogą wymagać częstszego smarowania.
Urządzenie działa powoli.	● Ciężki smrek zablokowany czyszczeniem zanieczyszczone. ● Regulacja może w poręży zamkniętej. ● Brudna powietrza zablokowany.	● Sprząć zablokowane filtra wlotu powietrza. ● Włókn smrek przyczyną do narpedzi pneumatycznych do wlotu powietrza zgodnie z instrukcjami. ● Oczyszczaj narzędzie w odpowiednich czasach, zmieniając kierunek obrótu w miarę możliwości. ● Powtórz powyższe czynności w razie potrzeby.
Urządzenie nie działa.	● Jedna lub więcej łożysk smrek jest zablokowane z powodu nagromadzenia się zanieczyszczenia.	● Włókn smrek przyczyną do narpedzi pneumatycznych do wlotu powietrza urządzenia. ● Oczyszczaj narzędzie w odpowiednich czasach, zmieniając kierunek obrótu w miarę możliwości. ● Odłącz zasilanie. Powstał silniejszy rozruch za pomocą ostrojszego wlotu napędz.
Urządzenie nie wyłącza się.	● Problem z o-ringami w zaworze.	● Wymień o-ring.
Uwaga: Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.		

### Instrukcja obsługi

#### Opis

Korpus z odważnego aluminium, gumowe ochraniacze, wbudowany regulator pneumatyczny do zmiany prędkości i mocy, prosty układ wydechowy, urządzenie pracujące do demontażu i montażu narzędzi i osprzętu. Idealne rozwiązanie do wymiany opni ogólnych prac montażowych i innych zastosowań warsztatowych.

#### Niebezpieczeństwo ogólne

Awaria obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet samego narzędzia może spowodować odrzut o dużej sile. Podczas pracy elektronicznie należy zawsze nosić odporną na uderzenia odzież ochronną. Stosować wymaganej ochrony powinien zostać oceniony dla każdego zastosowania. Upewnij się, że element roboczy jest odpowiednio zabezpieczony.

#### Niebezpieczeństwa

Pochylenie oraz zaplanie się luznej odzieży, bielizny, włosów, rękawic może stanowić poważne zagrożenie dla operatora. Należy zatem trzymać wymienione wyżej elementy odzieży i części ciała z dala od urządzenia oraz akcesoriów. Rękawice mogą zostać pochwycone przez obracający się napęd urządzenia, a to z kolei może prowadzić do poważnego złamania lub odcięcia palców. Grzałka obracającego się napędu oraz elementy robocznego mogą w łatwy sposób pochwytać gumowe oraz metalowe rękawice ochronne. Nie należy zatem nosić żadnych rękawic ochronnych, gdyż może to spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia operatora urządzenia. Nigdy nie należy trzymać narzędzia za napęd, grzałki lub przedłużenia. Należy trzymać dłoń z dala od obracających się elementów napędu urządzenia.

#### Niebezpieczeństwa wynikające z obsługi

Korzystanie z urządzenia może narazić dłońe operatora na takie niebezpieczeństwa jak zmiażdżenie, uderzenie, odcięcie, oparzenie oraz oparzenia. Należy nosić odpowiednie rękawice ochronne, aby obrócić dłońe. Operatorzy i personel konserwacyjny musi być wyćwiczony w stosowaniu i utrzymaniu siły urządzenia. Urządzenie należy w odpowiedni sposób trzymać w dłoniach. Należy być przygotowanym na razie odrzutu lub przesunięcia urządzenia. Należy zatem trzymać urządzenie oboma rękami. Należy zachować odpowiednią i stabilną pozycję podczas pracy z urządzeniem. Należy również korzystać z urządzenia na odpowiednim podłożu.

W sytuacji, gdy wymagany jest obrotowy moment obrotowego generowanego podczas pracy urządzenia, zaleca się stosowanie ramienia zwiastowania, gdyż jest to możliwe. Jeśli nie jest to możliwe, zalecane jest stosowanie uchwytów bocznych dla narzędzi przynależnych i narzędzi z uchwytami pistoletowymi. Zalecane są stosowanie odpowiednich prętków dla wkrętaków katowanych. W każdym przypadku zaleca się stosowanie środków do absorpcji momentu reakcji powyżej 60 N • m dla prostych narzędzi oraz powyżej 80 N • m dla narzędzi z uchwytami pistoletowymi i powyżej 60 N • m dla wkrętaków katowanych.

Należy zwrócić uwagę na fakt, że silnik również użyty zagrożenia dla operatora wynikające na przykład z prowadzonych w kierunku przewrotów napędzania lub innych przewrotów. Urządzenie nie jest przeznaczony do wykonywania i potencjalnie wykonywanych obrotach oraz nie jest urządzeniem obrotowym. Upewnij się, że w miejscu pracy nie znajdują się żadne przewody oraz rury, które mogłyby zostać uszkodzone podczas pracy z urządzeniem. Stwarza to poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia oraz może stworzyć poważne ryzyko obrażeń dla operatora oraz osób znajdujących się w sąsiedztwie miejsca pracy z urządzeniem.

### Niebezpieczeństwa związane z pracą

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego, operator może odczuwać dyskomfort w dłońach, ramionach, szyi i innych częściach ciała. Podczas montażu elektronicznego operator powinien przyjąć odpowiednią konfigurację postawy oraz powinien zwrócić uwagę na bezpieczny postawę. Aby nie doznać do utraty równowagi oraz utraty kontroli nad urządzeniem. Podczas wykonania dźwigni i czynności oraz obsługi pracy przez dłuższy okres czasu, operator powinien zmienić pozycję ciała, aby się nie męczył oraz zmniejszyć uciążliwe dyskomfort. Jeżeli operator będzie odczuwał takie objawy jak ciągły lub nierównowagi dyskomfort, ból, drętwienie, pieczenie lub sztywność, le oznaki natychmiast nie powinny być ignorowane. Operator powinien poinformować pracodawcę i skontaktować się z lekarzem.

### Niebezpieczeństwa związane z akcesoriami

Odcinek urządzenia elektryczny od źródła energii przed wymianą narzędzia lub akcesoriów.

Nie należy dotykać grzałki oraz akcesoriów podczas aktywnej funkcji udaru, ponieważ węgielka to ryzyko przecięcia, oparzeń oraz obrażeń związanych z wibracjami.

Należy używać tylko i wyłącznie akcesoriów o określonym typie i rozmiarze zalecanym przez producenta niniejszego urządzenia. Udatowane urządzenie pneumatyczne należy używać w odpowiednim stanie czystości oraz stanie technicznym, ponieważ zainstalowanie urządzenia oraz akcesoriów może stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia operatora.

### Niebezpieczeństwa związane z miejscem pracy

Podczas pracy, podniećnia oraz upadku i błędów przyczyną obrażeń doznawanych w miejscu pracy. Należy zwrócić szczególną uwagę oraz zachować ostrożność podczas przemieszczania się na dachach i powierzchniach. Należy pamiętać, aby kable zasilające oraz linie przewodów były w odpowiedni sposób poprowadzone w miejscu pracy z urządzeniem, aby nie doznać do podwiązania i w wyniku tego obrażeń ciała oraz zagrożenia zdrowia operatora i innych osób. Jeżeli urządzenie jest używane w niezachowanych miejscach, należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z urządzeniem. Należy zwrócić uwagę na fakt, że silnik również użyty zagrożenia dla operatora wynikające na przykład z prowadzonych w kierunku przewrotów napędzania lub innych przewrotów. Urządzenie nie jest przeznaczony do wykonywania i potencjalnie wykonywanych obrotach oraz nie jest urządzeniem obrotowym. Upewnij się, że w miejscu pracy nie znajdują się żadne przewody oraz rury, które mogłyby zostać uszkodzone podczas pracy z urządzeniem. Stwarza to poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia mienia oraz może stworzyć poważne ryzyko obrażeń dla operatora oraz osób znajdujących się w sąsiedztwie miejsca pracy z urządzeniem.

### Niebezpieczeństwa związane z pyłem

Pył i opary powstające podczas używania elektronicznego mogą być przyczyną pogorszenia stanu zdrowia na przykład rak, wady wzroku, astmy i lub zapalenia oskrzeli, coasa ryny i wirusowe odnowienie skóry dłońi dla tych zagrożenia są niebezpieczne.

Ochrona węgielka powinna obejmować pył powietrza w wyniku użycia narzędzia i potencjalny wdychanie przez powstający pył oleju chłodziwa. Skłania wtyki w taki sposób, aby zmniejszyć zanieczyszczenie pyłu w środowisku. Tam, gdzie powietrze jest czyste, przystosowanie do kontrolnych punktów.

Wszystkie integracje funkcji lub akcesoria do obróbki, ekstrakcji lub innych funkcji umieszczają się w postaciu lub w czasie powstania pyłu powstającego używane konserwacja zgodnie z instrukcjami producenta.

Należy korzystać ze środków ochrony drogi oddechowej zgodnie z zaleceniami producenta i wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa pracy.

### Zagrożenie hałasem

Możliwe zagrożenie ekspozycja na wysoki poziom hałasu lub uciążliwość. Trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak ucisk w uszach (dźwiękowe), drętwienie, gęzki lub burczenie w uszach.

Możliwe jest coasa ryny i wirusowe odnowienie środków kontroli dla tych zagrożeń.

Odpowiednie środki kontrolne mające na celu zmniejszenie ryzyka mogą obejmować takie działania, które obniżają poziom generowanego hałasu podczas pracy z urządzeniem. Należy używać środków ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami producenta i zaleceniami lekarza. Urządzenie należy wykorzystywać i obsługiwać wyłącznie zgodnie z informacjami i zaleceniami znajdującymi się w niniejszej instrukcji obsługi. Pozostaw to nie zmniejszenie ryzyka obrażeń u operatora oraz osób znajdujących się w miejscu pracy z urządzeniem.

### Ochrona środowiska

Produkt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy go składować w przeznaczonych do tego punktach recyklingowych. Prosimy o kontakt z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat składowania urządzeń elektrycznych.

## KRAFT&DELE DEKLARACJA ZGODNOŚCI WEDŁUG ISO/IEC Guja 22 1 EN 45014

Producent: Forentad S.A  
Adres producenta: Jarosław, ul. Modrzewiana 54, 05-555 Tarczyn

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Zestaw urządzeń pneumatycznych (zaczynaczy złączek towarowych Kraft&Dele)  
Model (naznaczenia handlowe): KDS780

Deklaracja: Wyrodo do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektywy WE:  
1. 2004/42/EC Machinery Directive  
2. 2011/65/EU RoHS 2 Directive  
3. 2000/14/VE Noise Emission Directive

Wzrostu nr: EN ISO 15110:2011, EN ISO 11141-1:2001

Certyfikacji o numerach H: 2023, 2006, CR6507 wydany przez Udém International Certification Auditing Training Centre Industry Trade Inter. Co. z dnia 16.02.2023

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Huu, Jarosław, ul. Modrzewiana 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Huu, Tarczyn, 11.01.2024